



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/645,958	08/22/2003	Philip Scanlan	WORLDLINGO03-01	8406
52396	7590	02/08/2008	EXAMINER	
ROBERT RYAN MORISHITA			VO, HUYEN X	
MORISHITA LAW FIRM, LLC				
3800 HOWARD HUGHES PKWY,			ART UNIT	PAPER NUMBER
SUITE 850			2626	
LAS VEGAS, NV 89169				
			MAIL DATE	DELIVERY MODE
			02/08/2008	PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

<b>Office Action Summary</b>	<b>Application No.</b>	<b>Applicant(s)</b>	
	10/645,958	SCANLAN, PHILIP	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --  
**Period for Reply**

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

#### Status

- 1) Responsive to communication(s) filed on 08 November 2007.  
 2a) This action is **FINAL**.                  2b) This action is non-final.  
 3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

#### Disposition of Claims

- 4) Claim(s) 117-128 is/are pending in the application.  
 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.  
 5) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.  
 6) Claim(s) 117-128 is/are rejected.  
 7) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.  
 8) Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

#### Application Papers

- 9) The specification is objected to by the Examiner.  
 10) The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.  
     Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
     Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).  
 11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

#### Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).  
 a) All    b) Some \* c) None of:  
 1. Certified copies of the priority documents have been received.  
 2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.  
 3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

#### Attachment(s)

- |  |   |
|--|---|
| 1) <input checked="" type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892)                                | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)           |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)                       | Paper No(s)/Mail Date. _____                                      |
| 3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)<br>Paper No(s)/Mail Date _____ | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application |
|  | 6) <input type="checkbox"/> Other: _____                          |

**DETAILED ACTION**

***Response to Amendment***

1. Applicant's arguments have been considered but are moot in view of the new ground(s) of rejection in view of Murata et al. (US 5987402), necessitated by claim amendment.

***Claim Rejections - 35 USC § 102***

2. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless – (b) the invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of application for patent in the United States.

3. Claims 117-128 are rejected under 35 U.S.C. 102(b) as being anticipated by Murata et al. (US 5987402).

4. Regarding claims 117, 121, and 125, Murata et al. disclose a method of providing a translated foreign language communication to a receiver of a foreign language communication, the method comprising:

the receiver receiving a foreign language communication having a translation information segment embedded or attached by an author of the foreign language communication, the translation information segment defining language dependent parameters for use in translating the foreign language communication (col. 6, lines 33-

*60, the header includes all the embedded information such as time, date, language and other information);*

selecting the foreign language communication for translation (*step 302 in figure 25, receive input document*);

parsing the foreign language communication, without input from the receiver, to extract the translation information segment (*col. 6, lines 33-60, the header is equivalent to the translation information segment*);

determining whether the parameters include a pointer to a pre-existing translation of the foreign language communication (*col. 6, lines 33-60 or steps 304-305 in figure 25, examining information in the header to determine if old translation existed*); and

using the pointer to retrieve and provide the translated foreign language communication to the receiver (*steps 305 and 306a in figure 25*) or, if the parameters do not include a pointer to a pre-existing translation of the foreign language communication, then directing the foreign language communication to a translation resource that translates the foreign language communication according to the language dependent parameters and returns the translated foreign language communication to the receiver (*steps 307-309 in figure 25*).

5. Regarding claims 118-120, 122-124, and 126-128, Murata et al. further disclose the method wherein an application that parses the foreign language communication comprises a web browser for web pages, an email program for email, or a word

processor for text documents, wherein the foreign language communication comprises a plurality of translation information segments, wherein each translation information segment in the plurality of translation information segments comprises parameters for translation of a portion of the foreign language communication (*within the scope of the reference*).

### ***Conclusion***

The prior art made of record and not relied upon is considered pertinent to applicant's disclosure. Lakritz (US 6623529) is considered pertinent to the claimed invention.

Applicant's amendment necessitated the new ground(s) of rejection presented in this Office action. Accordingly, **THIS ACTION IS MADE FINAL**. See MPEP § 706.07(a). Applicant is reminded of the extension of time policy as set forth in 37 CFR 1.136(a).

A shortened statutory period for reply to this final action is set to expire THREE MONTHS from the mailing date of this action. In the event a first reply is filed within TWO MONTHS of the mailing date of this final action and the advisory action is not mailed until after the end of the THREE-MONTH shortened statutory period, then the shortened statutory period will expire on the date the advisory action is mailed, and any extension fee pursuant to 37 CFR 1.136(a) will be calculated from the mailing date of the advisory action. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than SIX MONTHS from the date of this final action.

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Huyen X. Vo whose telephone number is 571-272-7631. The examiner can normally be reached on M-F, 9-5:30.

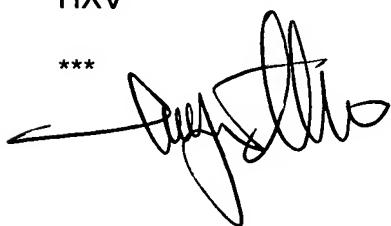
If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Patrick Edouard can be reached on 571-272-7603. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

HXV

1/24/2008

\*\*\*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Huyen X. Vo". It is written in a cursive style with a long horizontal stroke on the left and a more vertical, looped section on the right.